

Extract from ADVATIS Bulletin No. 710, Item 5-605588,
from ATIS S/W Pacific Area Bulletin 2089,
dated 28 June 1945.

ADVATIS BULLETIN NO 710

IRISAN Area, MOUNTAIN Prov, LUZON - 27 Apr 45.
Recd I Corps ATIS Adv Ech - 28 Apr 45. Recd
ADVATIS - 28 May 45.

ITEM 5
605588

Loose handwritten sheet containing battle report,
dated 13 April, presumably 1945. Issued by
Commanding Officer of IJICHI (*17) Unit. Seal
reads IJICHI and HIRANO (*18). (Partly trans-
lated in ICART 0194, Batch 236, Item 4).

4. Number of rounds of ammunition expended -
28 rounds. (For killing natives).
5. At 1200 hours today, 22 natives passed in the
vicinity of company positions. All were
either stabbed or shot to death by the remain-
ing personnel (those who returned from suicide
assault mission, led by Superior Pvt HAYASHI
of headquarters).

C E R T I F I C A T E

I, Jewell A. Blankenship, 1st Lt., OIC R&L Files hereby
certify that the attached International Prosecution Section
Document No. 428, a portion of ADVATIS Bulletin No. 710 (Item
5-605588), being a translation of loose handwritten sheet
containing battle report, dated 13 April, presumably 1945, is
an English translation of a captured Japanese document rendered
into English by a competent ATIS translator.

I further certify that the original Japanese document was
forwarded to the Washington Document Center, Washington, D. C.

/s/ Jewell A. Blankenship

428

一九四五年六月二十八日附 A T - I S 西南太平洋
公報第二。八九號中、A D V A T - I S 公報
第七一。號項目第五十六。五五八號、披露

Doc.

A D V A T - I S 報告第七一。号

21442

一九四五年/昭和二十年/四月二十七日「イン」コニテ、州
「イン」地ニテテ入手。

一九四五年四月二十八日第一軍團 A T - I S 前進部隊受領

一九四五年五月二十八日 A D V A T - I S 受領

第五項一聯番號六。五五八

戦闘報告ヲ含ム一九四五年(推定)四月一日付筆頭紙片。
伊地知部隊指揮官発行。印章一八伊地知及平乃
トナリ。(I C A E T。一九四第二三六組第四項ヲ一部
繰譯済)

夜袭

No. 1

四 使用彈藥數一十八發(土民射殺用)

五 本日十二時、二三名ノ土民中隊所在地近傍ヲ通過。
殘存人員(本部、^{五三三}林上等兵ニ依リテ指揮セラル、
特別攻撃任務ヲ、帰還者)ニ依リテ、全部射殺
又ハ射殺セラル。

No. 2

Dec. 428^{cent.}

證明書

余即チ OIC. R&I Files 陸軍中尉「ジウエル・エー・ブラスキン」
ハ添付セル國際檢察局文書第四二八號即チ ADVATIS
公報第七一〇號、一部(第五項六〇五五八號)が九四五年
昭和十年ト推定セラルル年、四月十三日附戦闘報告ヲ呈
スル手記、紙片ヲ翻譯シクルモノニテ能力アル ATIS 翻
譯者ニ依リ翻譯セシクル捕獲日本文書、英譯ガエテ
茲ニ證明ス。

余ハ更ニ該日本語原本ハ「コロビア」行政「ワシントン」所在、
「ワシントン」文書局ニ送付セラルルコトヲ證明ス

ジウエル・エー・ブラスキン(署名)